# A Willful Muse Release

Billion Girl Vol 10 Ch 34

TRANSLATOR : Sundaii93

PROOFREADER : Mierin

CLEANER : Kitteh & NeverBreaKxPact

TYPESETTER : Ivanna

QC-er : Arty-chan

Thank you all for supporting us for the past 3 years!
A Willful Muse

少女系列
TONG LI
Girl COMICS

# ￥十億少女

billion girl

10

￥十億少女
10

第一部完

Miwa Sakai
酒井美羽

酒井美羽

東立
NT-85

## 酒井美羽

★Miwa Sakai，出生於2月23日，雙魚座O型，於昭和53年以「經過季節」出道　代表作是「超任性的男子」，「￥十億少女」（角川書店發行），其他尚有多本著作

A SUBSTITUTE TO HIS BROTHER REO, WHO IS HOSPITALIZED, TAIGA PREPARES TO TAKE REVENGE ON HIS FATHER.

IN REO'S NEAR-DEATH STATE, KANAKO IS TROUBLED BY THE PROMISE SHE MAKES TO STAY BY HIS SIDE...

CONTINUOUSLY,

BILLION GIRL'S TRUTHS WILL BE REVEALED!

日本角川書店正式授權中文版
東立出版社有限公司
定價 NT$85元 HK$28元

Gil COMICS
少女系列
TONG LI

ISBN 986-11-6491-X
GC61210


十億少女 10

# Billion Girl

SAKAI MIWA

VOLUME 10

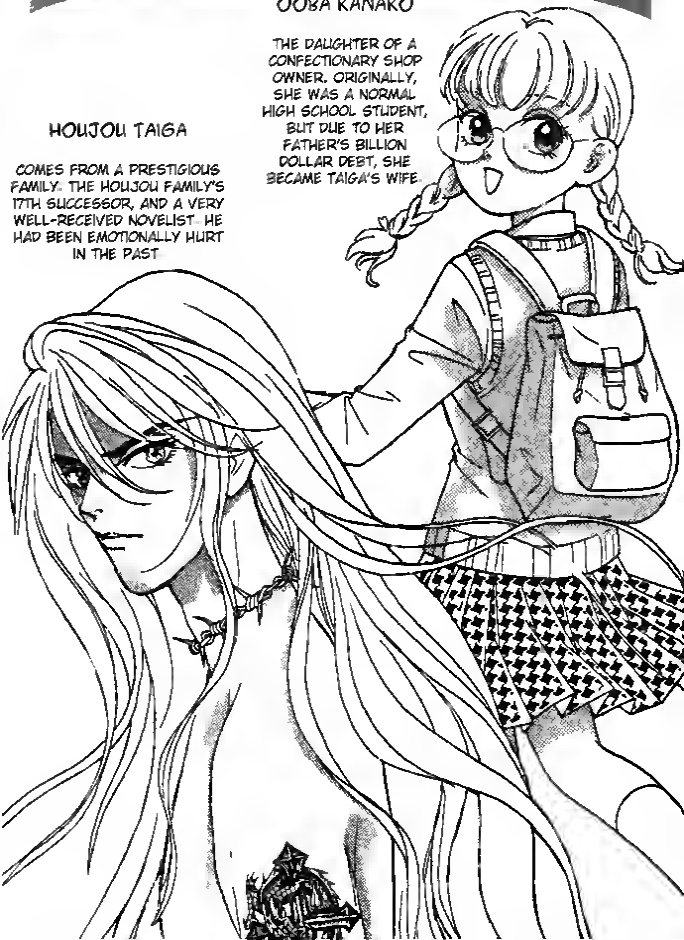
# CHARACTER INTRODUCTION AND STORY SO FAR

## OOBA KANAKO

THE DAUGHTER OF A CONFECTIONARY SHOP OWNER. ORIGINALLY, SHE WAS A NORMAL HIGH SCHOOL STUDENT, BUT DUE TO HER FATHER'S BILLION DOLLAR DEBT, SHE BECAME TAIGA'S WIFE.

## HOUJOU TAIGA

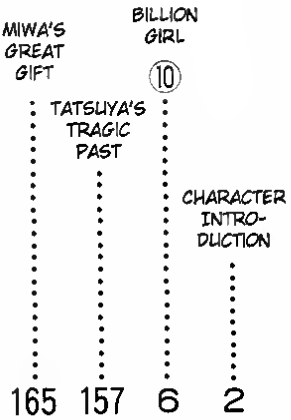
COMES FROM A PRESTIGIOUS FAMILY. THE HOUJOU FAMILY'S 17TH SUCCESSOR, AND A VERY WELL-RECEIVED NOVELIST. HE HAD BEEN EMOTIONALLY HURT IN THE PAST



AMAMIYA YASUHITO
KANAKO'S CLASSMATE A BEAUTIFUL MALE WHO LIKES TO USE A FEMININE MANNER OF SPEAKING. AT THE SAME TIME, HE IS A MODEL FOR THE HIGH CLASS DESIGNER BRAND LUCCI.
OSHINARI KAZUMA
A CLASSMATE WHO IS ALWAYS THERE TO OFFER A HAND TO KANAKO. HE ALSO LIKES KANAKO
MIBU TATSUYA
KANAKO'S KOUHAI. LIKES THE TASTE OF KANAKO (CONFECTIONS) VERY MUCH, HE IS CURRENTLY AN APPRENTICE AT THE OOBA FAMILY'S SHOP. HE LIKES TO BE CALLED TATSUYA.
IJUUIN REO
TAIGA'S STEPBROTHER, A TALENTED YOUNG MAN. HE LOOKS AFTER A MAJORITY OF THE IJUUIN FAMILY'S ENTERPRISES, AND HE HATES TAIGA FROM THE VERY BOTTOM OF HIS HEART.

SINCE TAIGA AND KANAKO HELD THEIR MARRIAGE CEREMONY, THEIR LOVE BLOSSOMED. TAIGA'S LIFE CHANGED AFTER WINNING THE LITERARY AWARD, WHICH CAUSED KANAKO TO FEEL UNSETTLED WHEN SHE HEARD AN UNPLEASANT ORACLE AT SCHOOL. ON THE OTHER HAND, YASUHITO'S HEALTH BEGAN TO DETERIORATE. KANAKO STAYED BESIDE REO AT THE HOSPITAL, AND IN ORDER TO BRING HER BACK, TAIGA WENT TO THE HOSPITAL...

# TABLE OF CONTENTS



What?
FROM TODAY ONWARDS, I AM REO!

He's like Ijuin-san's doppel-ganger!
Taiga?
HUH?
EXCUSE ME...?
KANAKO, YOU CAN'T EVEN RECOGNIZE YOUR OWN HUSBAND'S FACE?
MA-MASTER TAIGA!
TAIGA!
AH!

I HAD OBINATA CUT IT.
WH... WHAT ABOUT YOUR HAIR?
FLASHBACK
NO! HOW CAN YOUNG MASTER LET OBINATA TOUCH HIS HAIR?
THE PROCESS WAS QUITE MESSY THOUGH...
STOP! I TOLD YOU TO CUT IT!
THE HAIR THAT'S LEFT IN YOUNG MASTER'S COMB EVERY MORNING IS OBINATA'S GREATEST JOY!
YOU USED MY HAIR TO MAKE A WISH...?
BESIDES, ONCE YOUR HAIR REACHES YOUR WAIST, MY WISH WILL COME TRUE...
Hurry up!
WAHH
WAHH
UWAHH

THE CLASSMATES AND TEACHERS FROM SCHOOL COULDN'T TELL US APART,
SO IT LEFT ME SOME UNHAPPY MEMORIES.
I NEVER THOUGHT THAT IT WOULD BE USEFUL SOME DAY.
IF EVEN THE CHIEF BODYGUARD OTSUKA CAN'T TELL THE DIFFERENCE, THEN MY DISGUISE IS A SUCCESS...
BUT IT'S SHOCKING! YOU ONLY CUT YOUR HAIR AND PUT ON A SUIT...
YET YOU LOOK ALMOST IDENTICAL TO MASTER REO...
And the result was this
Poor Uncle Obi-neta!

OTSUKA-SAN, THIS IS BAD!
THERE'S AN EMER-GENCY!
THIS IS THE HOSPITAL! DON'T SHOUT!
SFX: Slide
SFX: Shock
AH!
MAS.. MASTER REO?
キィィィ
HOW... HOW IS IT THAT...
THAT'S RIGHT! MASTER REO SHOULD BE RECUPERAT-ING RIGHT NOW!
YOUR MEMORY IS TERRIBLE.

I BEAT YOU GUYS TO A PULP YESTERDAY,
AND TODAY YOU FORGET MY FACE?
AH!
YOU SAID THERE WAS SOMETHING URGENT?
AH! RIGHT!
RIGHT NOW THE CHAIRMAN...
WHISPER
NO.. I WAS SHOCKED TOO...
IS THIS A JOKE...?
O-OTSUKA-SAN, WHAT IS THIS ABOUT?
WHISPER
WHISPER
WHISPER
MAS... MASTER TAIGA?
I-I'M SORRY... BOTH OF YOU LOOK VERY SIMILAR, THEREFORE...
SFX: Whhhh

WHAT? THE CHAIRMAN...
HAS JUST PASSED THE FIRST FLOOR'S COUNTER, AND HE'S HEADING TO THE TREATMENT ROOM RIGHT NOW!
Master Taiga?!
REO DIDN'T UNDERGO SURGERY, SO OF COURSE HE WOULDN'T BE IN THE TREATMENT ROOM.
BECAUSE...
I DIDN'T THINK MASTER REO'S CONDITION WOULD SLIP THROUGH THAT EASILY...
OTSUKA! CALM DOWN!

AH... WHAT SHOULD I DO?
THE ELEVATOR HAS ARRIVED AT THIS FLOOR!
I AM REO!
KANAKO, COME OVER HERE!
WAH!
AH!
PULL
SFX: Flomp
SHH!
THIS IS JUST ACTING!
TAIGA.. YOU WANT TO...

SFX: Slide

CLAK
REO, WHAT ARE YOU DOING?

!?
This person!
CHAIRMAN, IT HAS BEEN A WHILE!

The man who fell in love with two women bore his children and was the cause of the tragedy
Last time I was hit by his car
ARE YOU ALL-RIGHT?
I didn't know anything
And unknowingly allowed him to take me to the hospital
This person is the chairman?
WHAT BRINGS YOU HERE?
I HEARD THAT YOU WERE REALLY ILL...
Taiga and Juuin-san's father.

ARE YOU ESPECIALLY HERE TO VISIT ME?
PULL
I'M SORRY, I THINK WHAT YOU HEARD WERE JUST RUMORS...
LOOKS LIKE IT ISN'T SERIOUS
AND YOU BROUGHT YOURSELF A GIRL TOO
THAT GIRL...
...
SFX: Gasp
HAVE I SEEN HER SOMEWHERE BEFORE?
WHATEVER... I'M GROWING OLD NOW, MY MEMORY ISN'T THAT GREAT...
SO EVEN THE CHAIRMAN WILL SAY THINGS LIKE THAT

ANYWAY... PLEASE TAKE CARE OF YOUR HEALTH.
BECAUSE YOU HAVE A TICKING TIME BOMB THAT COULD EXPLODE AT ANY TIME IN YOUR BODY!
DON'T CAUSE TROUBLE FOR THE PEOPLE AROUND YOU!
I KNOW, CHAIRMAN...

ANYONE WHO BECOMES A HINDRANCE AT WORK, WILL IMMEDIATELY BE REMOVED FROM THEIR POSITION, RIGHT?
SINCE YOU ARE AWARE OF IT, DON'T ASK... REO!

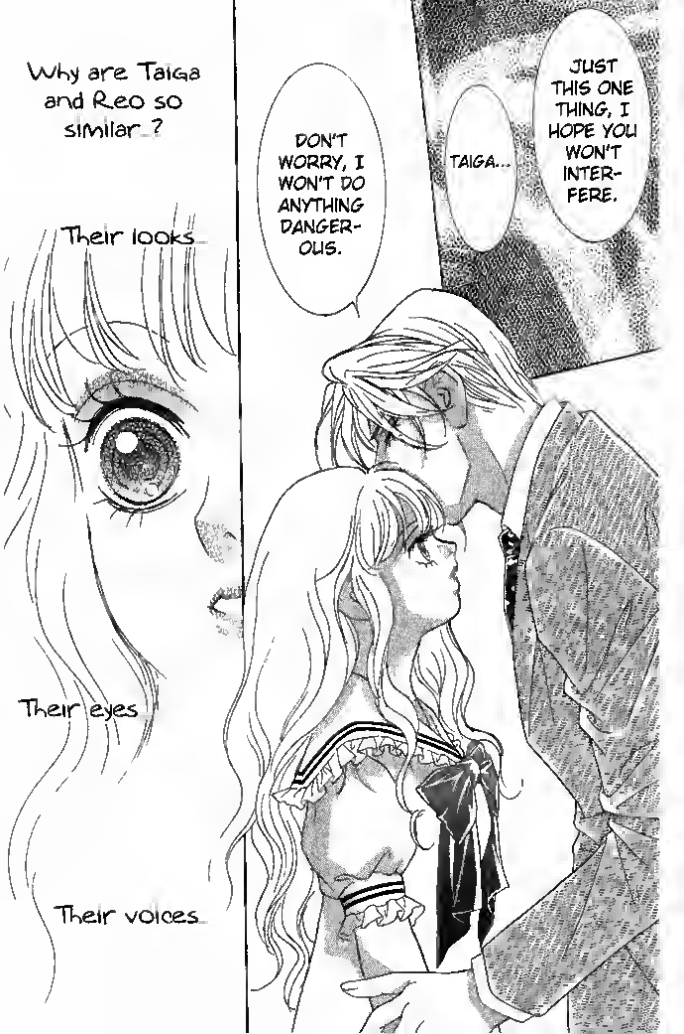
SFX: Bam
MASTER TAIGA, THANK YOU. BECAUSE OF YOUR KINDNESS, WE'VE ERASED THE CHAIRMAN'S SUSPICIONS.
SERVES HIM RIGHT! HE WAS SILLY ENOUGH TO BELIEVE ME!
TAIGA?
SFX: Ahahaha
SFX: Kukuku (Suppressed laughter)

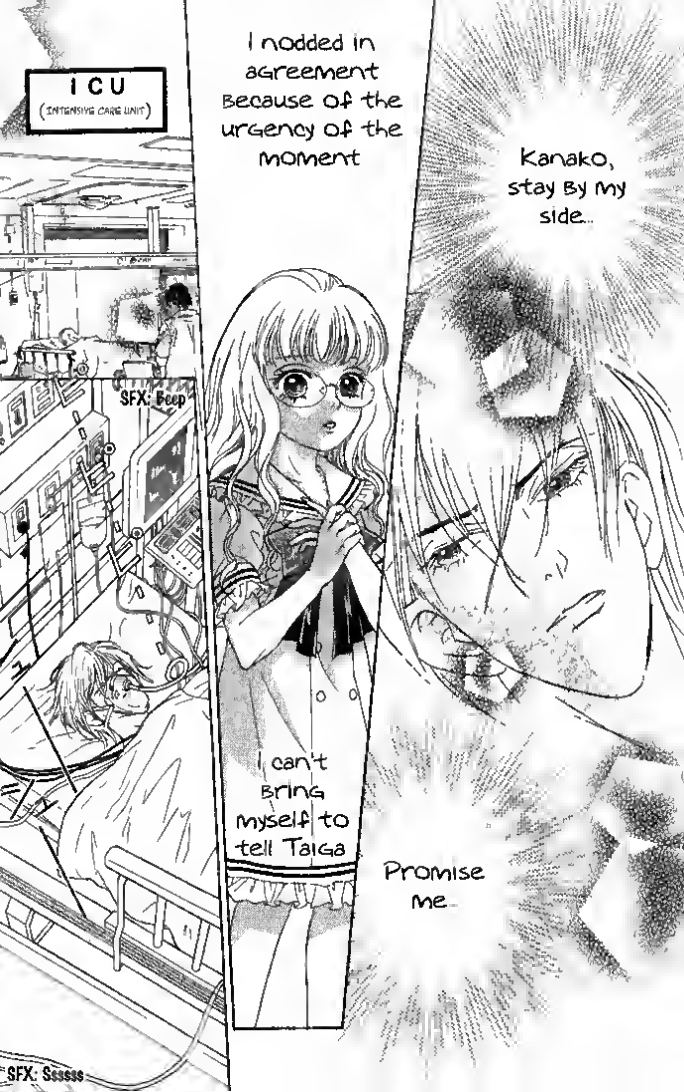
THE CHAIRMAN OF JAPAN'S UNDERGROUND ECONOMIC AFFAIRS?!
OTSUKA... I NEED YOUR HELP...
BUT HE'S AT LEAST SEEN REO AT MEETINGS!
TRUE... HE HASN'T SEEN ME RECENTLY...
HE COULDN'T EVEN TELL HIS SONS APART!
SFX: Hahaha

BEFORE REO RECOVERS AND IS ABLE TO CONTINUE WORKING,
I NEED YOU TO HELP ME BECOME REO...
MASTER TAIGA...
NO...
I AM MASTER REO'S BODY-GUARD... IF YOU SAY YOU ARE MASTER REO,
OR ARE YOU AFRAID OF BETRAYING THE CHAIRMAN?
THEN PLEASE DO NOT RESTRAIN YOURSELF FROM COM-MANDING ME!

I WILL DO AS YOU COMMAND ME TO...
VERY GOOD... OTSUKA!
I've waited for this opportunity for a long time!

My entire body is filled with rage...
When I see that person,
I have to bring you down!
Taiga
Feels like a different person
KANAKO!
TAIGA, PLEASE! DON'T THINK OF SUCH SCARY THINGS!
KANAKO... YOU SHOULD KNOW, THAT MAN, HE...


Why are Taiga and Reo so similar?
Their looks
Their eyes
Their voices
DON'T WORRY, I WON'T DO ANYTHING DANGER-OUS.
TAIGA...
JUST THIS ONE THING, I HOPE YOU WON'T INTER-FERE.

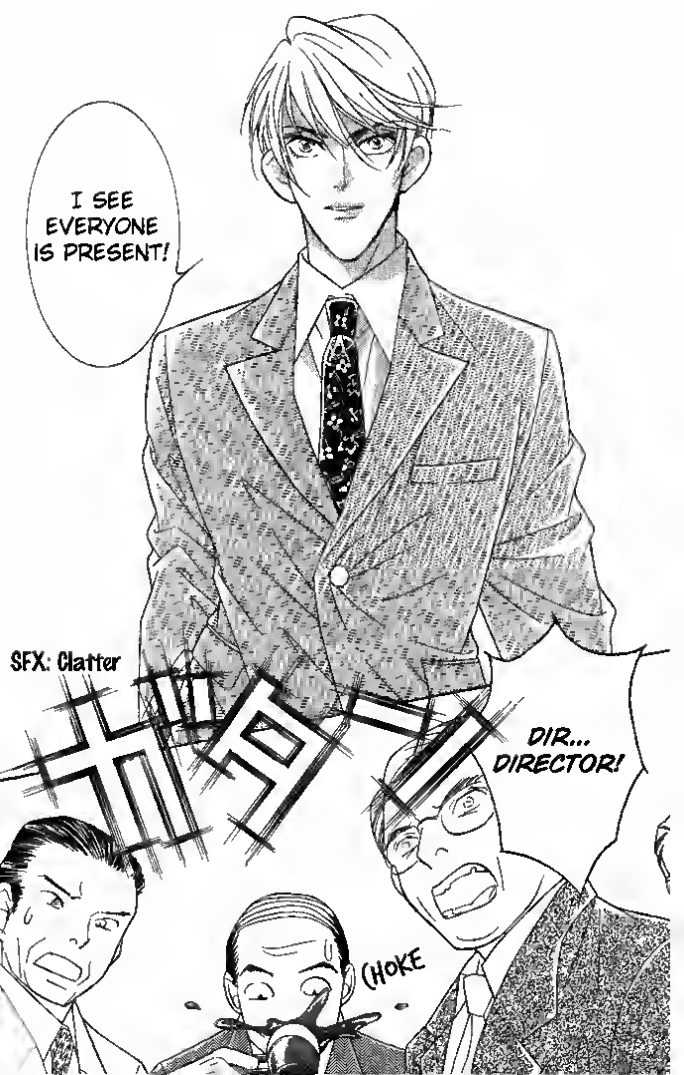

ICU
(INTENSIVE CARE UNIT)
SFX: Beep
I nodded in agreement because of the urgency of the moment
I can't bring myself to tell Taiga
Kanako, stay by my side...
Promise me...
SFX: Sssssss

WHEN WILL REO BE CONSCIOUS?
ACTUALLY, ANYTIME NOW.
SFX: Sssssss
WE'VE MADE PREPARATIONS SO THAT IF HE DOES WAKE UP, WE CAN MOVE QUICKLY.
SINCE THE CHAIRMAN ALREADY KNOWS ABOUT THIS HOSPITAL...
WE CAN'T BE CARELESS...
OTSUKA!
YES!
TAKE ME TO REO'S COMPANY IMMEDIATELY!

I WANT TO SEE HOW GOOD MY ACTING IS.
I WANT TO FOOL THE BOARD MEMBERS!
AH!
THAT'S TOO SUDDEN! HOW WILL YOU BE ABLE TO MEMORIZE EVERY-ONE'S FACES AND NAMES IN SUCH A SHORT TIME?!
OF COURSE YOU'LL HAVE TO TELL ME!
This person
How
how can
QUIT TALKING! TAKE ME THERE NOW!
MASTER TAIGA... NO, I MEAN, MASTER REO...
SFX. Confused
LEADER...
OTSUKA-SAN HAS BEEN DRAGGED AWAY...
WHAT DO WE... DO NOW?
MASTER REO IS IN THIS CONDI-TION

SERI-OUSLY!
MISS KANAKO!
MILADY, PLEASE GIVE US ORDERS!
Huh?
RIGHT!

WHEN WILL THE DIRECTOR BE BACK FROM EUROPE?
ACCORDING TO THE CHIEF SECRETARY, THEY RECEIVE MESSAGES FROM HIM FROM TIME TO TIME...
I HEARD SOME RUMORS RECENTLY...
THAT THE DIRECTOR IS ACTUALLY IN HOSPITAL...
I HEARD THAT TOO...
IF THIS RUMOR IS TRUE, THEN THE X DAY IS COMING SOON...
SFX: Bam!
THE DIRECTOR HAS ALWAYS HAD SOME ISSUES WITH HIS HEALTH, DO YOU THINK HE WILL BE REMOVED?
HA HA
IT'S FINALLY TIME FOR A NEW DIRECTOR TO BE CHOSEN...
HA HA HA


I SEE EVERYONE IS PRESENT!
SFX: Clatter
DIR... DIRECTOR!
(HOKE

AH...
DON'T MIND ME, CARRY ON WITH THE MEETING!
DIRECTOR, WHEN DID YOU...?
SFX: Glare
じろ
HOW IS MY HEALTH?
HOW IS YOUR HEALTH?
DIRECTOR, HOW WAS YOUR TRIP TO EUROPE?

IF THERE IS NOTHING IMPORTANT TO SAY, THEN TODAY'S MEETING ENDS NOW!
WHAT?
YOU WEREN'T GOSSIPING DURING THE MEETING, WERE YOU?
NO-NOTHING IN PARTICULAR... YOU SEEM QUITE ENERGETIC...
THE BOARD MEMBERS ARE SUPPOSED TO EXCHANGE REPORTS!
ALTHOUGH THERE IS NOTHING URGENT TO DISCUSS IN TODAY'S MEETING,
BUT WE HAVEN'T DISCUSSED EVERYTHING YET, DIRECTOR...
AH...
CHATTER
CHATTER
CHATTER
SFX: Bam

I WILL NOTIFY EVERYONE WHEN THE NEXT MEETING IS!
I SAID IT'S OVER, SO IT'S OVER!

WHAT DO THOSE STINKY OLD GUYS EVEN DO?!
HOW DID THE RUMOR START ABOUT HIM HAVING ILL HEALTH?
HIS WHIMSICAL ANGER IS BECOMING MORE AND MORE LIKE THE CHAIRMAN'S...
HE'S THE SAME COLD-HEARTED YOUNGSTER!
OH, GOOD LORD...
SFX: Throw

PLEASE TAKE THIS TIME TO REMEMBER ALL THE BOARD MEMBERS' FACES, NAMES, POSITIONS, AND ALL THE DETAILS ABOUT THE COMPANY AND HOW IT OPERATES
SFX: Flap
I'M IMPRESSED THAT REO CAN DEAL WITH THEM EVERY DAY!
YOU CAN'T SLEEP!
Z Z Z Z
YOU WERE THE ONE WHO SAID YOU COULD DO IT!
POUT POUT
MY TALENT IS WRITING. HAVING ME REMEMBER THESE THINGS ARE ...
BESIDES, I HATE WEARING SUITS AND TIES.
SFX: Throw.
TODAY WAS FINE, THEY HAVEN'T SPOTTED ANY FLAWS YET.

PLEASE... PLEASE DON'T GET NAKED IN THE OFFICE!
NAKED?
BUT I STILL HAVE CLOTHING ON THE LOWER HALF!
MASTER TAI... NO, MASTER REO!
WHAT?
LOWER... DON'T STRIP THE LOWER HALF!
DIRECTOR, YOUR TEA IS READY.
ガチャ!
SFX: Open

SFX: Crash
ガッチャーン
SORRY TO DISTURB YOU WHILE YOU'RE CHANGING!
AH!
SFX: Badump
IF YOUR PRETTY FINGERTIPS WERE INJURED, IT WOULD BE TERRIBLE!
ARE YOU ALRIGHT? YOU'RE NOT HURT?
DIRECTOR, PLEASE DON'T MIND
WHAT ARE YOU DOING?
THE DI- I HAVE TO TELL YOU
RECTOR, HE
I... I WILL IMMEDIATELY MAKE MORE TEA!
SFX: Ahh

SFX: Kyaa!
FULL OF SEXINESS!
MAYBE HE WAS INFLUENCED WHILE HE WAS IN EUROPE?
HE'S BECOME SO SEXY AND WILD!
I think the director is single!
Yeah.
Really?
Kyaa
The director is still single!
YOU HAVE TO SET AN EXAMPLE AS THE DIRECTOR, IT'S PART OF YOUR JOB!
AS LONG AS YOU'RE STILL ON COMPANY GROUNDS, YOU HAVE TO KEEP YOUR SUIT AND TIE ON!

DIRECTOR, PLEASE READ OVER THESE DOCUMENTS AND STAMP THEM.
What
?
OTSUKA... YOU'RE LIKE A WORRIED GRAND-MOTHER!
OPEN
NO!
GLARE
CAN'T I AT LEAST LOOSEN IT TO THE SECOND BUTTON?
HUH
DIRECTOR! PLEASE BE SERIOUS ABOUT YOUR WORK!
IT REALLY SUITS YOU!
YOU'RE WEARING PERFUME FROM MITSUKO, RIGHT?
AH
OTSUKA'S FUTURE IS FILLED WITH OBSTACLES
PLEASE DO NOT MIND ME!
PANT
OTSUKA, NO WONDER YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND...

AREN'T YOU GUYS WORRIED AT ALL?
IT'S ALREADY BEEN THREE DAYS SINCE I SAW KANAKO!

Only the two of us...
We held our marriage ceremony...
YEAH, YEAH, YEAH.
JUST SAY IT ONCE!
I'M WORRIED ENOUGH TO GO CRAZY!
SFX: Uwahhhh
DON'T WORRY, IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE SHE COMES BACK.
KANAKO SHOULD BE AT THE HOSPITAL THOSE PEOPLE TOOK HER TO.
TATSUYA, DO YOU KNOW WHY?
OSHINARI IS ACTING STRANGE... DID SOMETHING HAPPEN?

I wish that misfortune would fall upon Kanako!
And wait for her, so that if she gets hurt, she will have a place to return to.
It's great if Kanako is happy
I will stay here...
But, at the same time...

I really am the most terrible guy of all!

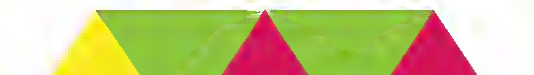
# A Willful Muse is Recruiting!

Wont to see more of your favorite series?

Join our teom!
We ore currently looking for
Tronslotors (Joponese ond Chinese)!

Anyone interested contoct us ot:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: owillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff



WEB COMMUNITY LEVEL JOURNAL AWILLFULMUSE
FORUM AWILLFULMUSE.FORUMS.ORG

A WILLFUL MUSE

# Billion Girl

TRANSLATOR Sundail93
PROOFREADER Mierin
CLEANER NeverBreakXPact
TYPESETTER Miller
QC Arty-chan

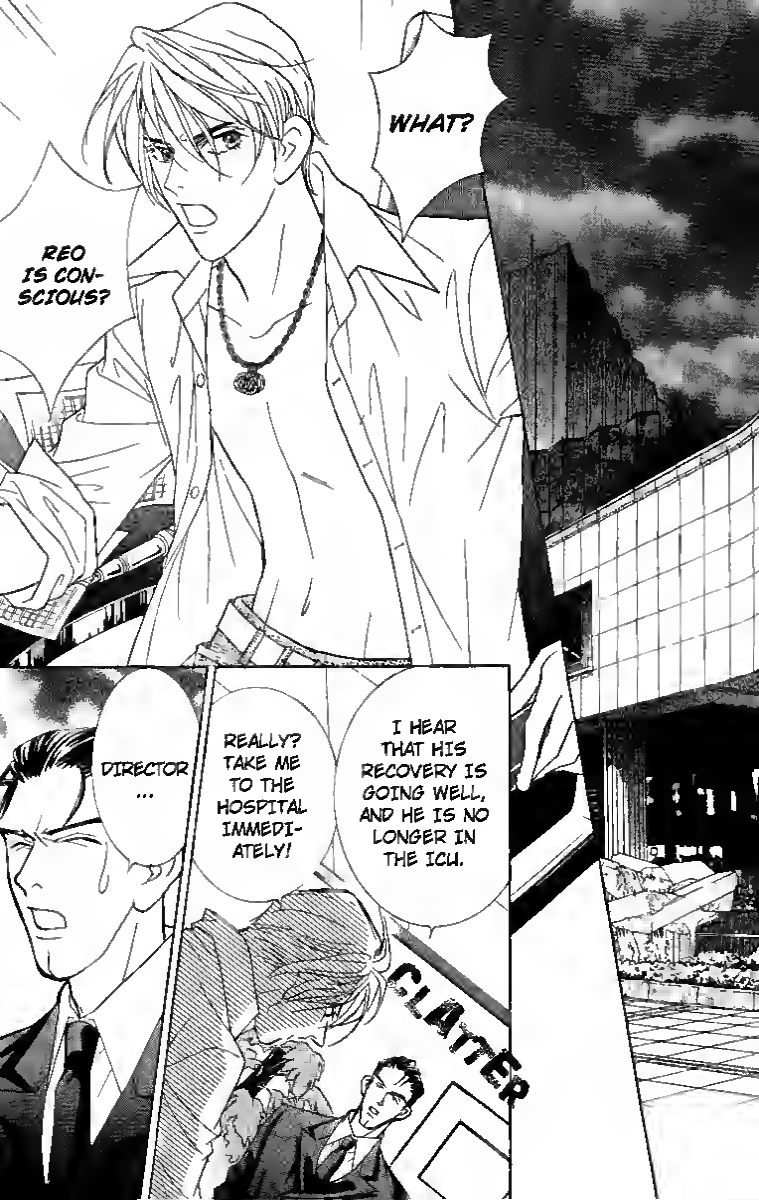
PLEASE SUPPORT THE MANGAKA BY PURCHASING
THE ORIGINAL WORK WHEREVER AVAILABLE.

Thank you all for supporting us for the past 3 years!
A Willful Muse

twitch
IJUUIN-SAN!
AH!

KANA...
KO...
GASP
grab
IJUUIN-SAN, ARE YOU AWAKE?

I...
WILL NEVER LET YOU LEAVE AGAIN...
IJUUIN -SAN!


WHAT?
REO IS CONSCIOUS?
I HEAR THAT HIS RECOVERY IS GOING WELL, AND HE IS NO LONGER IN THE ICU.
REALLY? TAKE ME TO THE HOSPITAL IMMEDIATELY!
DIRECTOR ...
CLATTER

HMM?
HOW DID THIS PLACE BECOME LIKE THIS?
DEADLINE FOR YOUR NOVEL?!
THE DEADLINE FOR MY NOVEL IS NEAR, THAT'S WHY I HAVE TO HURRY!
YOU SHOULD READ THE NEWSPAPER MORE OFTEN!
YI AWARD!
YOU WON AN AWARD?
IT'S NOT MY FAULT I JUST WON THE YI AWARD. I GET THE MOST ATTENTION NOW.
THERE'S NO HELPING IT...

News Weekly
Editing Department
RIGHT NOW, THE NOVELIST "HOUJOU TAIGA" HAS DISAPPEARED DUE TO PERSONAL REASONS.
RING
RING
HELLO?
HUH?
CAN'T FIND HOUJOU SENSEI!
GO!
TAKE THIS TO THE PUBLISHING COMPANY FOR ME.
AH!
flap
THAT... CAN'T YOU DO THAT ON THE COMPUTER?
IT HAS TO BE HAND-WRITTEN, OR THEY WOULDN'T BELIEVE IT.
WAIT! IF WE JUST LEAVE IT LIKE THIS,
THE SECRETARY WILL FIND OUT!

IT WAS YOU WHO TURNED THE OFFICE INTO A MESS!
ME?
WHAT ?!
THEN YOU SHOULD CLEAN UP FIRST, I'LL WAIT HERE.
I HAD A VERY LONG DREAM.
IT WAS PAINFUL AND FULL OF SORROW, AND WHEN I FINALLY WOKE UP...
I SAW KANAKO BY MY SIDE!

I WAS ABLE TO SURVIVE THE HEART TRANS-PLANT...
BECAUSE YOU PROMISED TO "NEVER LEAVE MY SIDE".
"I PROMISE YOU!"
THAT'S WHY...
I WAS ABLE TO WAKE UP.
IJUUIN-SAN...
IT WAS ALL BECAUSE OF YOU.
squeeze

So I promised him.
I wanted him to accept the surgery at the time ...
step
REO, YOU'RE AWAKE?
!?

NO!
MY DOPPEL-GANGER!
TAIGA!

IJUUIN -SAN!
THIS JOKE HAS GONE TOO FAR!
WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
MASTER REO!
MASTER REO... PLEASE CALM DOWN!
OTSUKA, HOW COULD YOU ALLOW THIS TO HAPPEN?!
I'M THE ONE WHO SAVED YOU FROM A DIRE SITUATION!
NOT ONLY DO YOU NOT THANK ME, BUT YOU ALSO YELL AT ME!

LET GO OF ME, OTSUKA!
MASTER REO, YOUR WOUND WILL...
MASTER REO, YOU CAN'T GET UP!
MAS-TER REO!
SHUT UP!
OF COURSE!
THAT... THAT GUY IS THE REAL MASTER REO?
AH!
Umm...
Umm...
MISS KANAKO, PLEASE THINK OF SOME-THING!
WHAT'S WITH THE RUCKUS?!
SLIDE

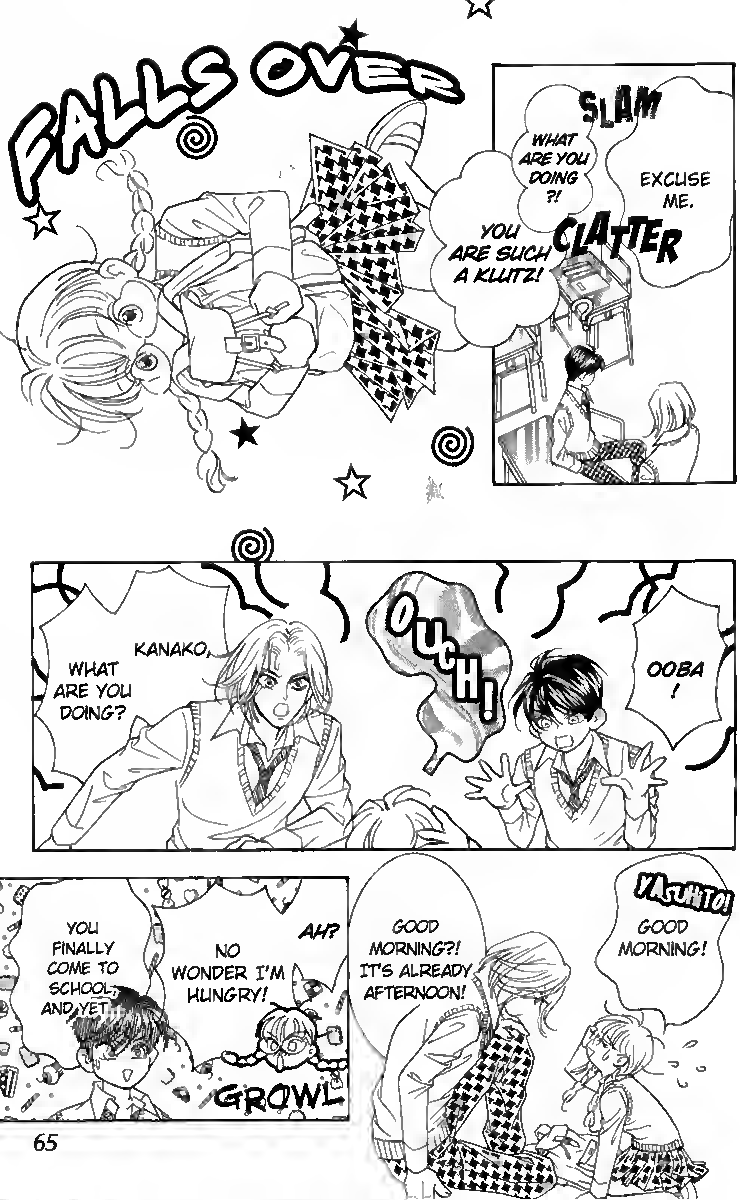
I'M SORRY, DOCTOR!
CLATTER
DO YOU WANT TO SEND HIM BACK THERE?
MR. IJUUIN WAS JUST DISCHARGED FROM THE ICU...
CLATTER
poke
YOU! QUICKLY GIVE HIM THE TRAN-QUILI-ZER!
LET GO OF ME!
UGH!
AH...
YES!
MAS-TER REO!

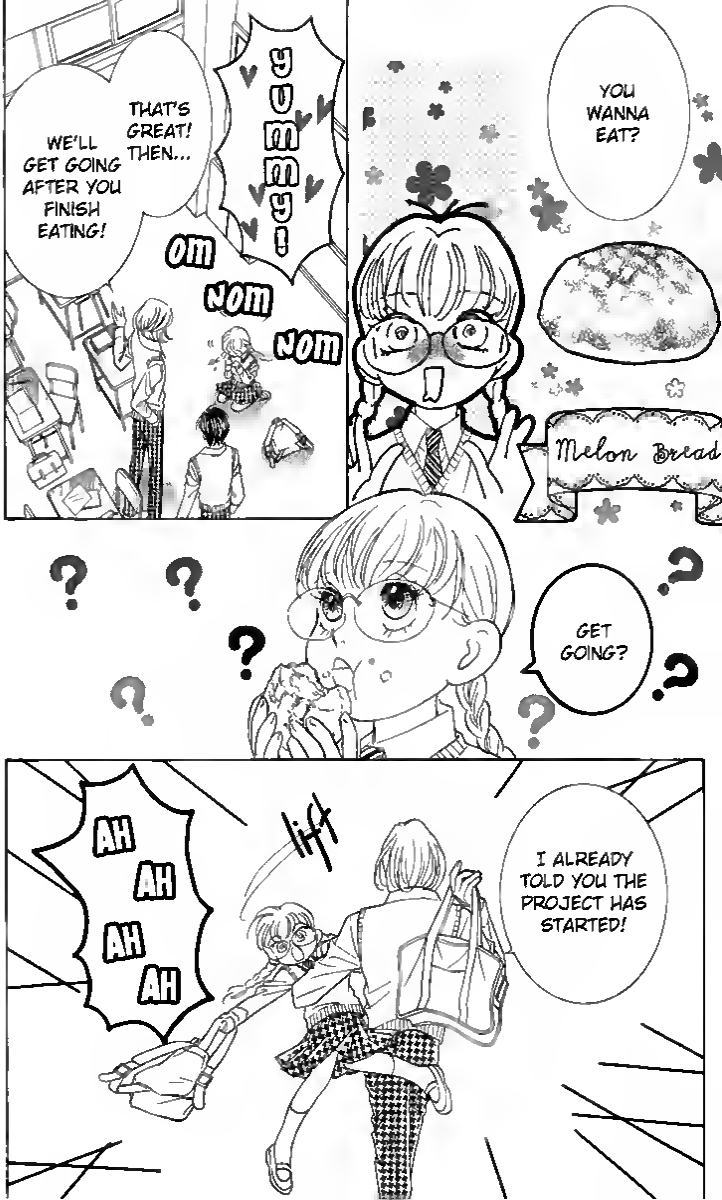
YES, WE WILL BE MORE CARE-FUL!
IF THE SAME THING HAPPENS AGAIN, WE'LL BE IN TROUBLE TOO!
I DIDN'T DO ANYTHING! HE STARTED THROWING A TANTRUM!
MASTER TAIGA... PLEASE!
Those two...
really can't stand each other.

KANAKO, ARE YOU TIRED? YOU LOOK PALE.
AH! YEAH!
TAIGA ...
I THINK IT'S BEST IF I DON'T COME TO THE HOSPITAL FOR A WHILE.
BUT...
GO HOME AND REST!
I promised Ijuin-san that I...
won't leave his side even for a bit.
I WANT TO GO TO SCHOOL FOR A WHILE.
SCHOOL?

I LEFT SCHOOL WITHOUT NOTIFYING ANYONE THAT I'D BE ON LEAVE.
It will be a while before I can go to school again.
YOU REALLY ARE A GOOD STUDENT.
SURE, IT'S GOOD TO GET A CHANGE OF ENVIRON-MENT.
I should explain to everyone.
DING DONG

MY NAILS HAVE GROWN
YEAH... LOOK, OVER THERE BY THE WINDOW.
IS THE MODEL IN THAT PICTURE REALLY A STUDENT AT OUR SCHOOL?
AH! LUCCI REALLY IS A TOP BRAND!
whisper, whisper
heart thump
SQUEAK
WOW!
IT'S HIM!
HE'S SO HANDSOME!
WOW!
IT'S BEEN SO NOISY AROUND US LATELY.
JUST IGNORE THEM.
blow


FALLS OVER
SLAM
WHAT ARE YOU DOING?!
EXCUSE ME.
YOU ARE SUCH A KLUTZ!
CLATTER
KANAKO, WHAT ARE YOU DOING?
OUCH!
OOBA!
YOU FINALLY COME TO SCHOOL, AND YET...
NO WONDER I'M HUNGRY!
AH?
GROWL
GOOD MORNING?! IT'S ALREADY AFTERNOON!
KYOHTO!
GOOD MORNING!


yummy!
om
nom
nom
WE'LL GET GOING AFTER YOU FINISH EATING!
THAT'S GREAT! THEN...
YOU WANNA EAT?
Melon Bread
GET GOING?
AH
AH
AH
AH
lift
I ALREADY TOLD YOU THE PROJECT HAS STARTED!

AH... KANAKO CAME TO SCHOOL?
SHE'S LEAVING ALREADY?
WHAT'S GOING ON?

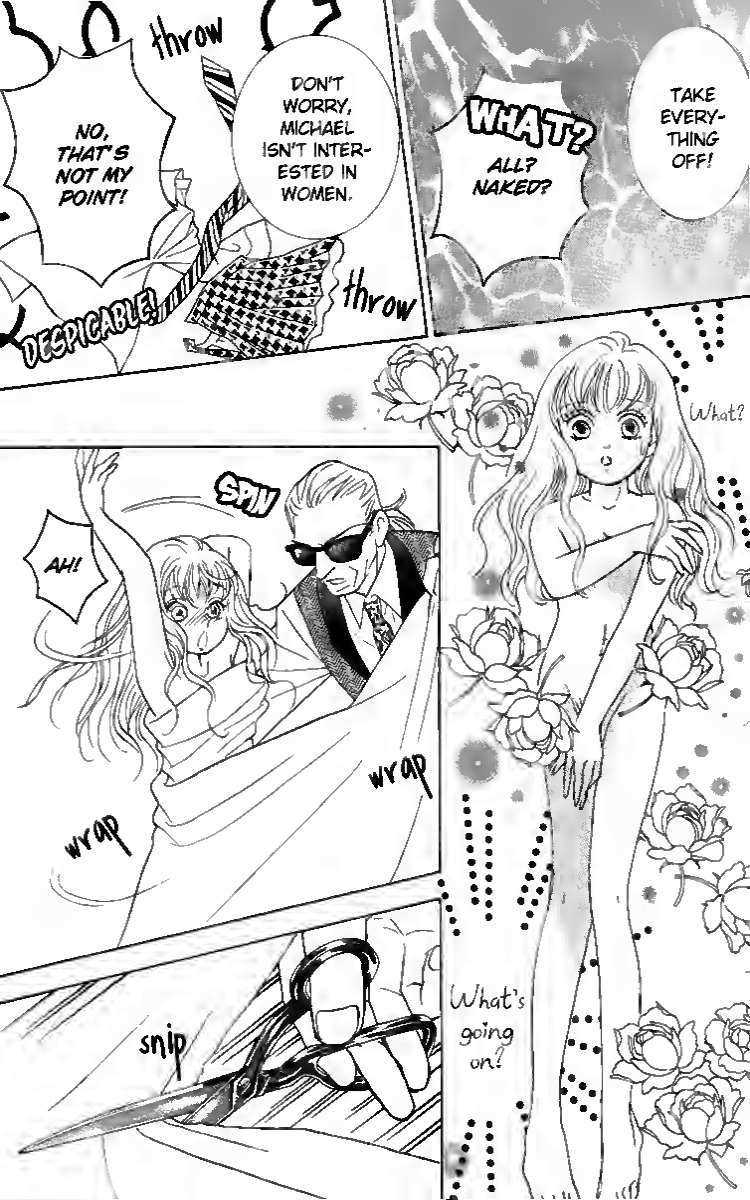
This place is part of Japan?
Ah...? What?
It really isn't Japan!
SO MANY FOR-EIGN-ERS!
glance
glance
YASU-HITO!
KANAKO, COME OVER HERE!
step
step

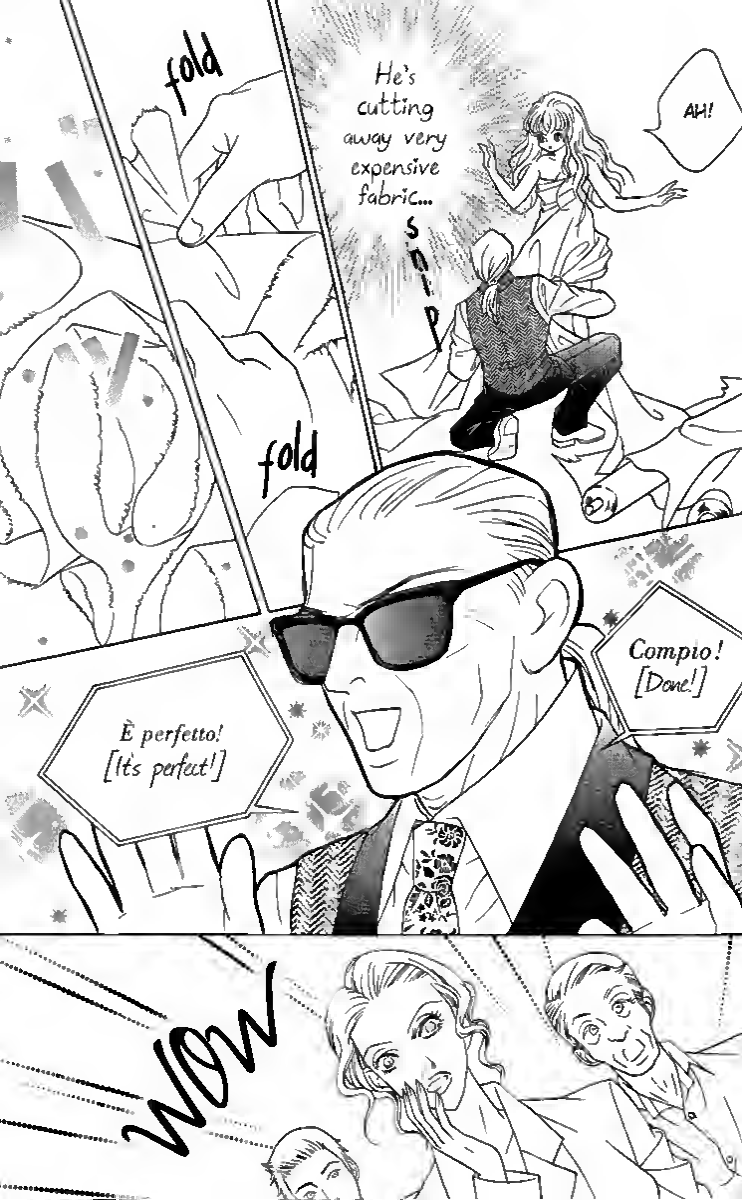
AH!
THAT PERSON! IT'S YASUHITO?
YEAH, IT'S THE PROMOTIONAL POSTERS.
LET'S GO!
YOUR POSTER WILL BE UP NEXT!
AH!
Creak
BE QUIET WHEN YOU GO IN!

Hito!

MICHAEL!
WAHO
mnn
mnn
Welcome!
So you were the girl at the party?
AH!
UM...
push

OPEN
KANAKO, MICHAEL SEEMS TO HAVE SOME PLANS FOR YOU
TAKE OFF YOUR CLOTHES QUICK-LY.
AH!
TAKE OFF MY CLOTHES ?
slide
Come over here.


throw
NO, THAT'S NOT MY POINT!
DON'T WORRY, MICHAEL ISN'T INTERESTED IN WOMEN.
throw
DESPICABLE!
WHAT?
ALL? NAKED?
TAKE EVERYTHING OFF!
What?
SAW
AH!
WRAP
WRAP
snip
What's going on?


fold
He's cutting away very expensive fabric...
SNIP
AH!
fold
È perfetto! [It's perfect!]
Compio! [Done!]
WOW

Make the dress just like that!
Yes!
THIS IS GREAT! KANAKO, JUST ONE DESIGN FROM LUCCI ... IS WORTH ABOUT SEVERAL MILLION!
ONLY TALENTED PEOPLE ARE CHOSEN AS MODELS!
MICHAEL'S 3D CUTTING* IS A WORK OF ART ITSELF!

*THE PROCESS PRIOR TO SEWING THINGS INTO PLACE.

I CAN'T! THAT...
THAT'S TOO MUCH RESPONSI-BILITY FOR ME!
Work of art!
NO!
AT THIS POINT, YOU CAN'T SAY "NO"!
IF YOU BACK OUT, I WON'T FORGIVE YOU!

KANAKO, PLEASE...
I... DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.

YASUHITO, WHAT YOU JUST SAID ...
Not much time left?

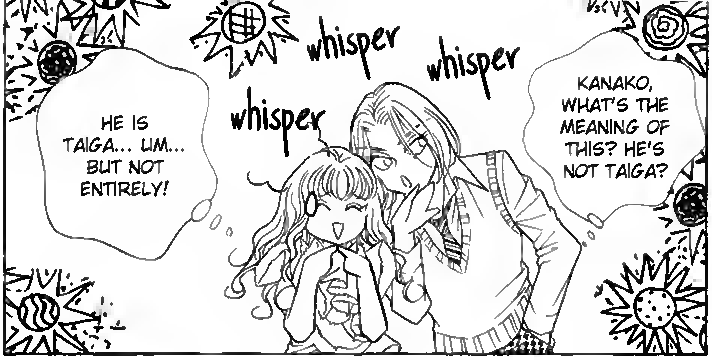
GASP
Really? Get him to come over here quickly!
step
step
Our Japan corporate investors have arrived!
WHAT'S GOING ON?
YEAH! DID SOME-THING HAPPEN?
WHAT HAPPENED? WHY IS EVERYONE RESTLESS?
chatter
chatter
THE HIGHER-UPS OF LUCCI HAVE COME TO TAKE A LOOK AROUND.
WHAT DID HE SAY?

Hito! Kanako!
Come here so I can introduce you!
You two are the most crucial keys to our promotion in Japan!
AH! KANAKO, WHERE ARE YOU GOING?
tip toe
tip toe
I... I'M NOT A PROFESSIONAL MODEL.
sweat
HEHE
sweat
WHY ARE YOU SAYING SUCH SILLY THINGS? THE PROJECT HAS ALREADY BEGUN!

EH?
STEP

This is the Iyuun Corps representative, Reo Iyuun

grin
HE MISTOOK ME FOR ANOTHER PERSON.
Why is he here?
Taiga!
TAIGA!
YOUR HAIR... DID YOU CUT IT?
Mr. Iguin, you know Yasuhito?
NO.


whisper
whisper
whisper
HE IS TAIGA... UM... BUT NOT ENTIRELY!
KANAKO, WHAT'S THE MEANING OF THIS? HE'S NOT TAIGA?

Ijuuin-san (Taiga), is here... Does that mean the Ijuuin Corporation is working with LUCCI?
REALLY? I WOULD LIKE TO SEE THAT.

I'm thinking of having them become the spokesperson for the younger generation
THOSE TWO ARE THE MODELS FOR THE PROMOTION?

KANA-KO!
Taiga... Even though he said he wasn't suitable to be part of this society...
YASUHITO, ARE YOU ALL RIGHT?
I'M FINE ...
BUT YOUR FACE IS PALE ...

FALLS
YASU-
HITO!
HELP!
YASUHITO,
HE...

YASUHITO!
YASUHITO, ARE YOU ALL RIGHT?
WAIT! DON'T MOVE HIM!
TAKE HIM TO MY CAR!

# A Willful Muse is Recruiting!

Wont to see more of your favorite series?

Join our teom!
We ore currently looking for
Tronslotors (Joponese ond Chinese)!

Anyone interested contoct us ot:
Email: musesatwork@gmail.com
Site: community.livejournal.com/awillfulmuse/
Forum: owillfulmuse.myfastforum.org/index.php

Thank you,
A Willful Muse Staff

# Billion Girl chapter 36

Translator: sundaii93

Proofreader: Mierin

Cleaner: Kitteh

Typesetter: Bluerose

QCer: Arty-chan

Brought to You by A Willful Muse

LiveJournal: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org

Thank you all for supporting us for the past 3 years!
A Willful Muse

WHAT HAPPENED? WAS HIS BODY IN THIS CONDITION BEFORE?
NO... I DON'T KNOW. HE JUST SUDDENLY...
WHAT DID THE DOCTOR SAY?
NOTHING.
I WASN'T TOLD ANYTHING. I WAS JUST TOLD TO CONTACT HIS FAMILY.

CONTACT HIS FAMILY...
KUKIKO, WHAT'S THE MATTER?
NOTHING
AH!

YOU'RE SO CARELESS!
RUKA, IT WON'T STOP BLEEDING!
YEAH..
I REALLY AM CARE-LESS.

KANAKO!
DID YASUHITO FAINT?
OSHINARI... TATSUYA...
WHAT HAPPENED?
HE WAS IN HIGH SPIRITS JUST A WHILE AGO.
!
THIS IS THE HOSPITAL, BE QUIET!

before
HUH?
OH! HIS HAIR IS GONE!
SO SHORT!
IT'S HOUJOU-SAN! YOU'VE SEEN HIM A COUPLE OF TIMES ALREADY!
AH
WHO IS THIS?
Bump
OOF!

AH!
WHAT'S THE GAY BALDY DOING HERE?
flail flail
YOU STUPID SHORTIE. YOU'RE AS ANNOYING AS EVER!
PULL
OWWW!

Frozen
BOYFRIEND??
YASUHITO'S BOYFRIEND
WHO WHO IS HE?
WAH!
WAH!
And those two are even registered...
No-
No-
YASUHITO REALLY IS THAT? IT WAS JUST AS I THOUGHT!
HMM
IF YASUHITO SAW ME, HE'D BE MAD.
ASIDE FROM FAMILY MEMBERS, OTHER VISITORS ARE PROHIBITED.
SHUT UP!
I LIKED YOUR PREVIOUS LOOK BETTER!
TAIGA, WHAT'S WITH THIS GET UP? YOU'VE SUDDENLY BECOME A HIGH CLASS PERSON!

ANYWAY, I'M GOING TO GO SEE YASUHITO.
BYE... BYE
Family?

DID YOU COLLAPSE DUE TO OVER-DIETING?
DON'T COMPARE ME TO THOSE SECOND-RATE MODELS!
YOSHITO...

WHAT DID THE DOCTOR SAY?
HE SAID YOUR IMMUNE SYSTEM IS TOO WEAK.

THAT'S WHY YOU HAD ANEMIA AND FAINTED
.....
YOSHITO... YOU REALLY DON'T KNOW HOW TO LIE...
CLENCH
YASU-HITO...

KANAKO DIDN'T COME TO SCHOOL ALL THIS TIME BECAUSE SHE WAS AT THE HOSPITAL? WHO WAS SHE LOOKING AFTER?
YOU DON'T HAVE TO WORRY JUST REST FOR A WHILE IN THE HOSPITAL...
AMAMIYA IS STAYING AT THAT HOSPITAL TOO..

Gasp
OSHINARI-NIICHAN!
LET'S JUST GO BACK!
TURN

IS YASUHITO ALRIGHT?
HE'LL BE STAYING IN THE HOSPITAL FOR A WHILE SO THEY CAN CONDUCT SPECIFIC TESTS.
TESTS? WHAT'S WRONG WITH HIM?
KANAKO! LISTEN TO ME
IJUUIN-SAN ISN'T...
THAT'S HARD TO SAY...
ALSO, REO'S CONDITION HAS BECOME QUITE STEADY.

I WILL PASS YOUR REGARDS TO HIM. YOU SHOULD GO HOME FIRST.
AH... BUT...
YOU ARE NOT ALLOWED TO VISIT REO!
.....
KANAKO.

KANAKO!
SORRY, BUT I REALLY WANT TO...
BECAUSE.... I PROMISED HIM.. THAT I WOULD STAY BY HIS SIDE.
I'M SORRY
THAT IS SOMETHING WHICH CANNOT HAPPEN. HOW COULD YOU PROMISE HIM THAT?!
KANAKO!
BECAUSE BECAUSE...

KANAKO, PROMISE TO STAY BY MY SIDE..
I FEEL LIKE YOU'RE PLEADING TO ME...
SO THAT'S WHY I...
I GET IT...
WE'LL GO HOME.
KANAKO...
TAIGA AND JUJUIN-SAN LOOK SO MUCH ALIKE...

IF YOU TAKE MISS KANAKO AWAY NOW...
HOW CAN YOU DO THAT?
I REMEMBER!
OTSUKA! HAVE YOU FORGOTTEN THAT SHE IS MY WIFE?
HE'S YOUR MASTER. JUST THINK OF SOMETHING!
WHISPER
PLEASE!
IT'S JUST IF MASTER REO ACTS UP, I WON'T BE ABLE TO STOP HIM!

WHO IS OUTSIDE?
MASTER REO
OTSUKA
STEP
REO, IT'S ME.

SINCE YOUR SURGERY WAS SUCCESSFUL
I'LL BE TAKING KANAKO BACK
NO!
THAT'S ENOUGH! KANAKO HAS ALREADY FULFILLED HER ROLE!
KANAKO! ARE YOU GOING TO BREAK THE PROMISE?
DIDN'T YOU SAY YOU WOULD STAY BY MY SIDE?
YOU PROMISED ME!

KANAKO!
JULLIN-SAN, I'M SORRY.. I CAN'T..
YOU'RE GOING TO LEAVE ME?!
MASTER REO, YOU SHOULDN'T GET UP...
I ONLY WENT THROUGH THE SURGERY BECAUSE I BELIEVED IN YOU!
IF YOU'RE GOING TO LEAVE ME,
THEN I HAVE NO USE FOR THIS HEART!

I WILL TEAR OPEN MY WOUND,
AND GOUGE MY HEART OUT!
IJUUIN-SAN!

DOING THAT WILL ONLY FRIGHTEN KANAKO!
REO! THAT'S TOO MUCH!
SINCE IT'S COME TO THIS, THEN LET ME SAY SOMETHING!
TAIGA!
DO YOU REALLY TREAT KANAKO AS AN OBJECT OF YOURS?

AH!
THE ONE WHO GAVE KANAKO THE BILLION DOLLAR DEBT,
WAS NONE OTHER THAN YOU!
HE GAVE US
THE DEBT?
TAIGA, WHAT DID HE MEAN?
KANAKO

IS THIS A LIE? TELL ME THAT HE'S LYING!
TAIGA!
TAIGA!

TAIGA, ANSWER ME!
IS IJUUIN-SAN TELLING THE TRUTH? THE ORIGINAL BILLION DOLLAR DEBTOR WAS YOU?
KANAKO,
I'M SORRY

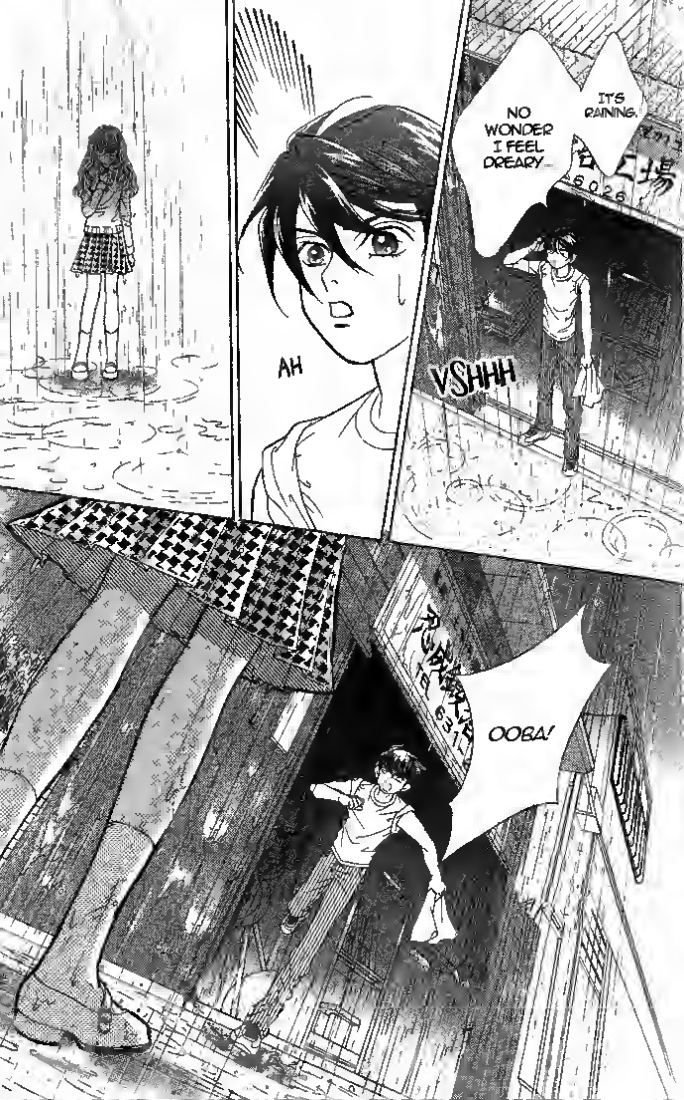
KANAKO!

THEY WERE ALL LIES?
EVERYONE...
EVERYTHING THAT WAS SAID...

CLANG
THEY WERE ALL LIES!
AT THAT TIME...
AND THE OTHER TIME TOO...

CLANG
CLANG

CLANG
KAZUMA!
IF YOU CAN'T CONCENTRATE DON'T GET IN THE WAY!
GET OUT!


IT'S RAINING.
NO WONDER I FEEL DREARY...
VSHHH
AH
OOBA!

ARE YOU DONE CHANGING?
slide...
YEAH.
THANK YOU.
VSHHH
OH.
MY BUILD ISN'T CONSIDERED BIG...
GIRLS ARE SO SMALL...
AHAHAHA
THE CLOTHES ARE A LITTLE BIG THOUGH...
THIS IS MY GRANDMOTHER'S SPECIALLY MADE GINGER TEA.
YOU'LL FEEL WARM AFTER DRINKING IT!

SO THIS IS WHAT OSHINARI'S ROOM LOOKS LIKE.
YEAH, IT'S VERY MESSY, ISN'T IT? SORRY
GRANDPA!
IS KAZUMA'S GIRLFRIEND HERE?
HUH?
YOU LIVE WITH YOUR GRANDPARENTS? WHAT ABOUT OTHER FAMILY MEMBERS?
THEY'RE NOT HERE.
I CAN'T EXPLAIN IT IN DETAIL.
THAT'S WHY
I REALLY ENVY HOW YOU'RE ABLE TO TREASURE YOUR FAMILY...

OSHINARI...
YOU MUST HAVE HAD A HARD TIME
WHEN I HEARD THAT YOU GOT MARRIED BECAUSE OF YOUR FAMILY'S DEBT...
I REALLY SUPPORTED YOU.
HUH?
ABOUT THE DEBT
IT WAS ALL A LIE...
THE ONE WHO INCURRED THE DEBT AND FORCED US TO SELL OUR LAND...
WAS HOUJOU-SAN'S COMPANY, ALTHOUGH HE IS THE DIRECTOR IN NAME ONLY.

HE GOT CLOSE TO FATHER ON PURPOSE.. AND ASKED TO MARRY ONE OF HIS DAUGHTERS AS THE CONDITION FOR THE EXCHANGE.
AS A RESULT HE PRETENDED TO BE KIND AND HELPED US...
AND I MARRIED HOUJOU-SAN WITHOUT KNOWING THE REAL DEAL.
AND REALLY FELL IN LOVE WITH HIM
MUTUAL LOVE AND RESPECT . FOR AS LONG AS WE LIVE ..
I..
I DON'T EVEN KNOW WHO TO TRUST ANYMORE!
WAHHH...

I'VE ALWAYS THOUGHT THAT KANAKO HAD OBTAINED HAPPINESS.
KANAKO...
DON'T CRY FOR A GUY LIKE THAT!
OSHI-NARI!
AM I NO GOOD?
THAT'S WHY I RESTRAINED MY FEELINGS ..

Jerk
KAZUMA, HOW LONG DO YOU PLAN ON SLEEPING?!
THAT GIRL'S PRETTY NICE!
RIGHT, LAST NIGHT OOBA STAYED OVER.
GRANDPA'S ROOM
Went to sleep with grandparents
?
?
GLARE
GLARE
YOUR GIRLFRIEND'S UP ALREADY. SHE'S HELPING TO COOK BREAKFAST!

BREAKFAST IS ALMOST READY JUST WAIT A LITTLE LONGER
Forced it!
SHE IS STILL SO KIND TO ME..
LAST NIGHT.. I DID THAT TO HER..
HEY! KAZUMA...
YEAH, GRANDPA AND I DO IT TOGETHER EVERYDAY
SCRUB-BING DRY CLOTHS?
'KAY... WAIT A MOMENT!
STOP STANDING THERE! IT'S TIME TO SCRUB THE DRY CLOTHS!
AH
I WANT TO TRY TOO

YOUR FRIEND IS HERE TO SEE YOU!
SLIDE
FRIEND? THIS EARLY?

RETURN KANAKO BACK TO ME!

RETURN KANAKO TO ME NOW!
YOU... DO YOU EVEN KNOW WHAT YOU'VE DONE?
BACK TO YOU?
LET GO OF MY GRANDSON!
WHAT ARE YOU SAYING?!
IF I LET HER RETURN TO YOU, SHE'LL EXPERIENCE EVEN MORE PAIN!
DON'T MAKE SUCH A BIG FUSS AT SOMEONE'S HOUSE SO EARLY IN THE MORNING!

BAM
WHOA!
WHAT ARE YOU DOING?! SUDDENLY PUSHING SOMEONE LIKE THAT IS DANGEROUS!
YOU'RE THE DANGEROUS ONE WITH THE SWORD
GRANDPA, USING A JAPANESE SWORD ON HIM WON'T WORK! HE'S USED TO THAT ALREADY!
USED TO IT? WHERE'S HE FROM?
HE'S FROM THE ARISTOCRATIC HOUJOU FAMILY.
HOUJOU FAMILY?
TAIGA! STOP!
YOU CAN'T TREAT OSHINARI'S FAMILY LIKE THAT!

PLEASE!
COME BACK WITH ME!
KANAKO!
!
IF I GO BACK I, WON'T KNOW WHAT TO DO ANYMORE!
TAIGA...

YOU LIED TO ME FOR SO LONG...
HOW CAN YOU JUST TELL ME TO GO BACK?
KANAKO..
YOU REALLY WANT ME TO GO BACK?
YES!

OOBA...
OSHINARI
I'M SORRY
BUT... I STILL LOVE HIM...
IT'S ALRIGHT IF YOU DON'T FORGIVE ME,
BUT PLEASE COME BACK!
I DON'T EVEN KNOW WHO TO BELIEVE ANYMORE ..

I ONCE FORGED SWORDS FOR THE HOUJOU FAMILY.
GRANDPA, YOU KNOW HIM?
IS THAT PERSON THE YOUNG MASTER OF THE HOUJOU FAMILY?
OOBA!
DON'T LEAVE!
BUT ONE OF THE PAIR OF SWORDS I HAD FORGED,
WAS GIVEN TO ANOTHER FAMILY.
TO ANOTHER FAMILY?
HE SEEMS TO HAVE A HALF BROTHER

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I WAS NEARLY KILLED BY A SWORD YOU FORGED
THE SWORD AT THAT TIME!
ANYHOW, IF YOUR OPPONENT IS HIM.. YOU DON'T HAVE A CHANCE.
GRANDPA...
IT'S BETTER TO GIVE UP ON THAT GIRL!

IF I COULD GIVE UP ON HER, I WOULD HAVE DONE THAT ALREADY

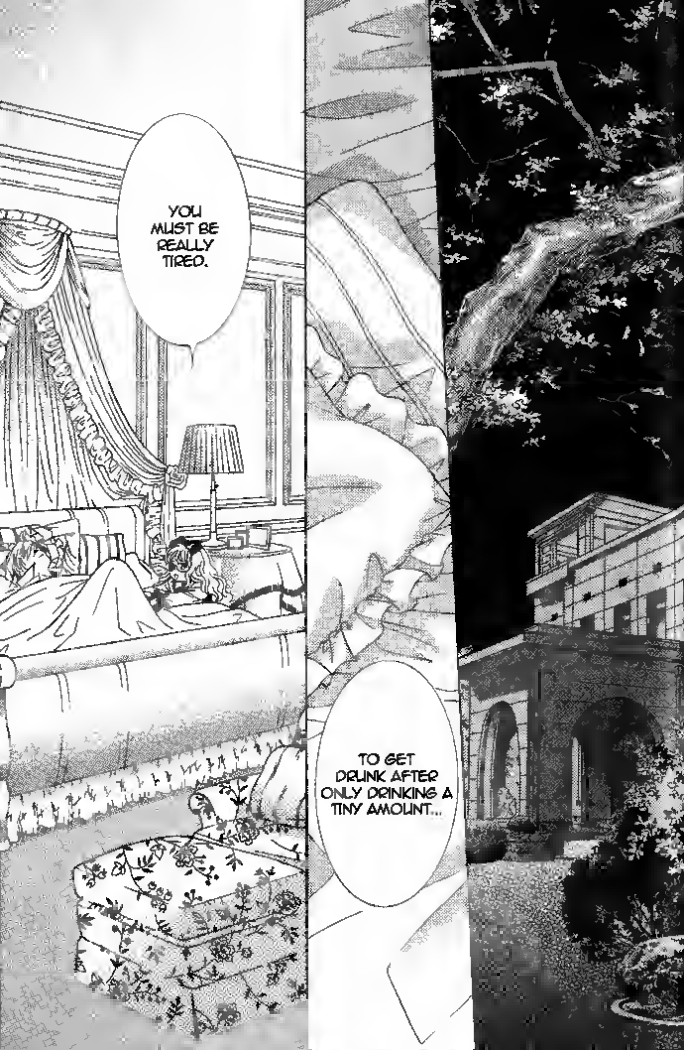
OBINATA, WE'RE BACK!
MASTER! MILADY!
MEEEEHHH
MEEHHH
MEHH
WE'RE HOME!

.....
MEHH
MEHH
WHY ARE MAMA #3 AND PAPA HERE?
MEEEHHH
I HAVEN'T SEEN MILADY IN A LONG TIME, I'M VERY HAPPY!
... AH...
Uwahhh
BECAUSE I WAS SO LONELY...
AH!
MILADY, YOUR CLOTHES ARE DIRTY!
YOU WERE IN THE RAIN!
QUICKLY CHANGE. I'LL WASH THEM!
THERE ARE NEW CLOTHES IN THE ROOM!

WOW
THERE ARE LOTS OF NEW CLOTHES!
DID UNCLE OBINATA HELP ME BUY ALL OF THIS?

I WILL PREPARE DINNER IMMEDIATELY.
THANK YOU.
MILADY, THE OUTFIT SUITS YOU VERY MUCH!
OH!
IN ORDER TO WELCOME MILADY HOME, I HAVE ESPECIALLY PREPARED THIS!
SO SCRUMPTIOUS!
WOW
I'M REALLY HAPPY!
THERE ARE A TOTAL OF SIX FLAVORS
I EVEN PREPARED MILADY'S FAVORITE GENMAICHA *
*T/N: NOTE: GREEN TEA COMBINED WITH ROASTED BROWN RICE.

TOO FAST..
ROMANNE
OBINATA, YOU REALLY LIKE SERVING KANAKO!
BRING ANOTHER BOTTLE OF RED WINE!
CRASH
MASTER!
ANOTHER BOTTLE... MASTER, YOU'RE DRINKING TOO FAST!
UGH
MAS-TER
HE'S ASLEEP
TAIGA!


YOU MUST BE REALLY TIRED.
TO GET DRUNK AFTER ONLY DRINKING A TINY AMOUNT...

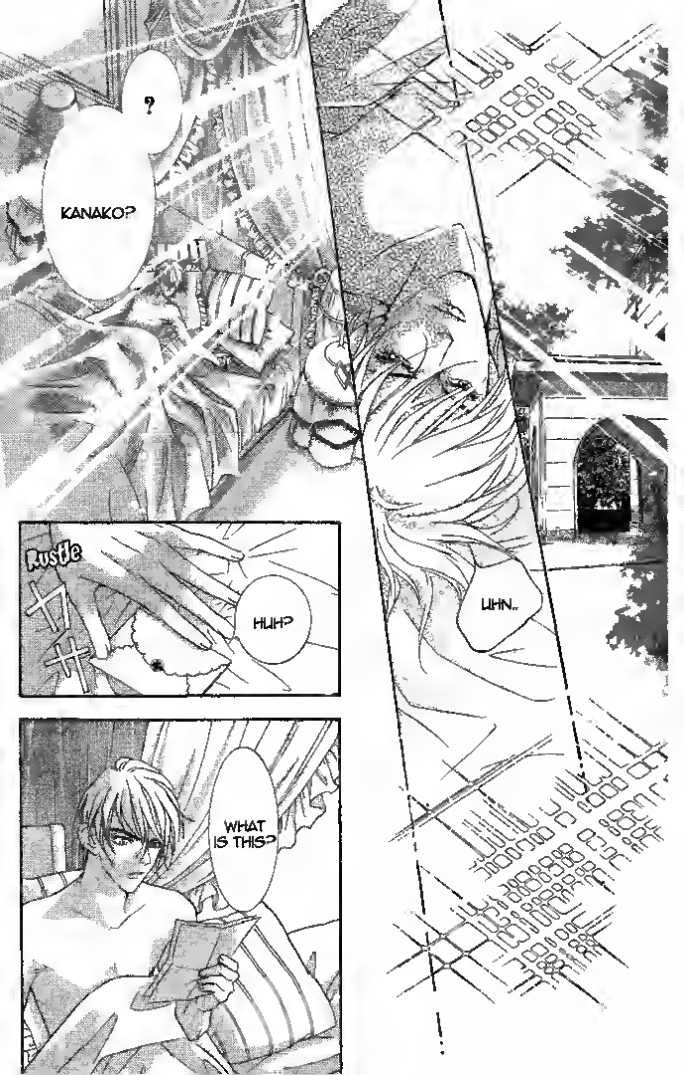
KANAKO... DO YOU REGRET IT?
HUH?
IF YOU WERE TO KNOW THE TRUTH BEFOREHAND, YOU WOULDN'T HAVE MARRIED ME, RIGHT?
MAYBE BUT I HAD A FEELING I WOULD RUN INTO YOU.
I NEVER TOLD YOU THIS, BUT...
BEFORE YOU CAME TO MY HOUSE, I HAD ALREADY SEEN YOU...
I SAW YOU NEAR MY SCHOOL IN THE GARDEN WITH A BLACK COAT THAT FEELING WAS INDE-SCRIBABLE

SO WHEN I SAW YOU AGAIN,
I THOUGHT IT MUST HAVE BEEN FATE...
ALTHOUGH I WAS AFRAID...
I WAS DEEPLY ATTRACTED TO YOU...
MAYBE IT WAS SINCE THEN...
THAT I BEGAN TO LOVE YOU...

KANAKO...

TAIGA...
KANAKO, I WANT ALL OF YOU.
MAY I..?
AH!
WHAT SHOULD I DECIDE? TELL ME!

IT DOESN'T MATTER.. YOU DON'T NEED TO WORRY..
JUST KEEP LOVING ME..


?
KANAKO?
UHN..
Rustle
HUH?
WHAT IS THIS?

QUICK!
OBINATA!
GOOD MORNING, MASTER
WHY DO YOU LOOK SO TENSE AFTER WAKING UP?
THIS IS BAD!
KANAKO!
KANAKO, SHE...
Taiga, I'm sorry...

Please do not look for me.
Although my time with you was short, I was very happy.
KANAKO!

Billion Girl / End of part 1

REGARDING BILLION GIRL'S HIATUS ..
TO THE FANS OF BILLION GIRL, NOVEMBER 2006
BILLION GIRL'S SERIALIZATION BEGAN IN HAKUSENSHA'S *MELODY* IN THE MAY 1999 ISSUE, THEN SWITCHED OVER TO KADOKAWA SHOTEN'S ASUKA AND RAN UNTIL SEPTEMBER 2004. TANKOUBON THROUGH VOLUME 10 HAVE BEEN RELEASED WITH THE END OF "PART 1." THE STORY IS STILL UNFINISHED. IN THE MEANTIME, THIS WEBPAGE HAS MANY PEOPLE COMMENTING, "WHEN WILL THE SERIES RESUME?", "QUICKLY. THE SEQUEL !!" AND SO ON. IT'S BEEN A SERIES OF SUCH ENQUIRIES AND DEMANDS. HOWEVER, DUE TO VARIOUS CIRCUMSTANCES AND MOVING THE PLACE OF HER CURRENT PRIMARY SERIES' PUBLICATION TO SHUEISHA'S *YOU*, RESUMING IN ASUKA IS IMPOSSIBLE. ASIDE FROM WORKS IN *YOU*, SENSEI CURRENTLY DOESN'T HAVE THE OPPORTUNITY TO ALSO WORK ON INDEPENDENT WORK.
MIWA SENSEI HERSELF MORE THAN ANYONE, REGRETS LEAVING THE SERIES INCOMPLETE. BUT WHILE UNFORTUNATE IN THE PRESENT CIRCUMSTANCES, THE GOAL OF RESUMING THE SERIES IS EXTREMELY UNLIKELY. WE ARE EXTREMELY SORRY TO THE FANS, BUT WE HUMBLY ASK YOU TO PLEASE WAIT WITH A LONG-TERM PERSPECTIVE.
MANAGEMENT

I'M VERY SORRY!
(SOUND OF RUNNING FEET)
TO EVERYONE WHO'S BEEN LOOKING FORWARD TO READING THE CONTINUATION OF BILLION GIRL. I'M TRULY SORRY. BECAUSE EVEN FOR ME, IT'S A SERIES I'M VERY ATTACHED TO. I'M TRYING TO FIND A WAY TO RESUME. BUT IN THIS COMPLICATED STATE OF AFFAIRS, PLEASE KEEP WAITING PATIENTLY IS ALL I CAN SAY, FOR WHICH I'M VERY SORRY. I'M ALSO STAYING THE COURSE, SO THANK YOU IN ADVANCE FOR SUPPORTING ME WITHOUT GIVING UP!
- SAKAI MIWA

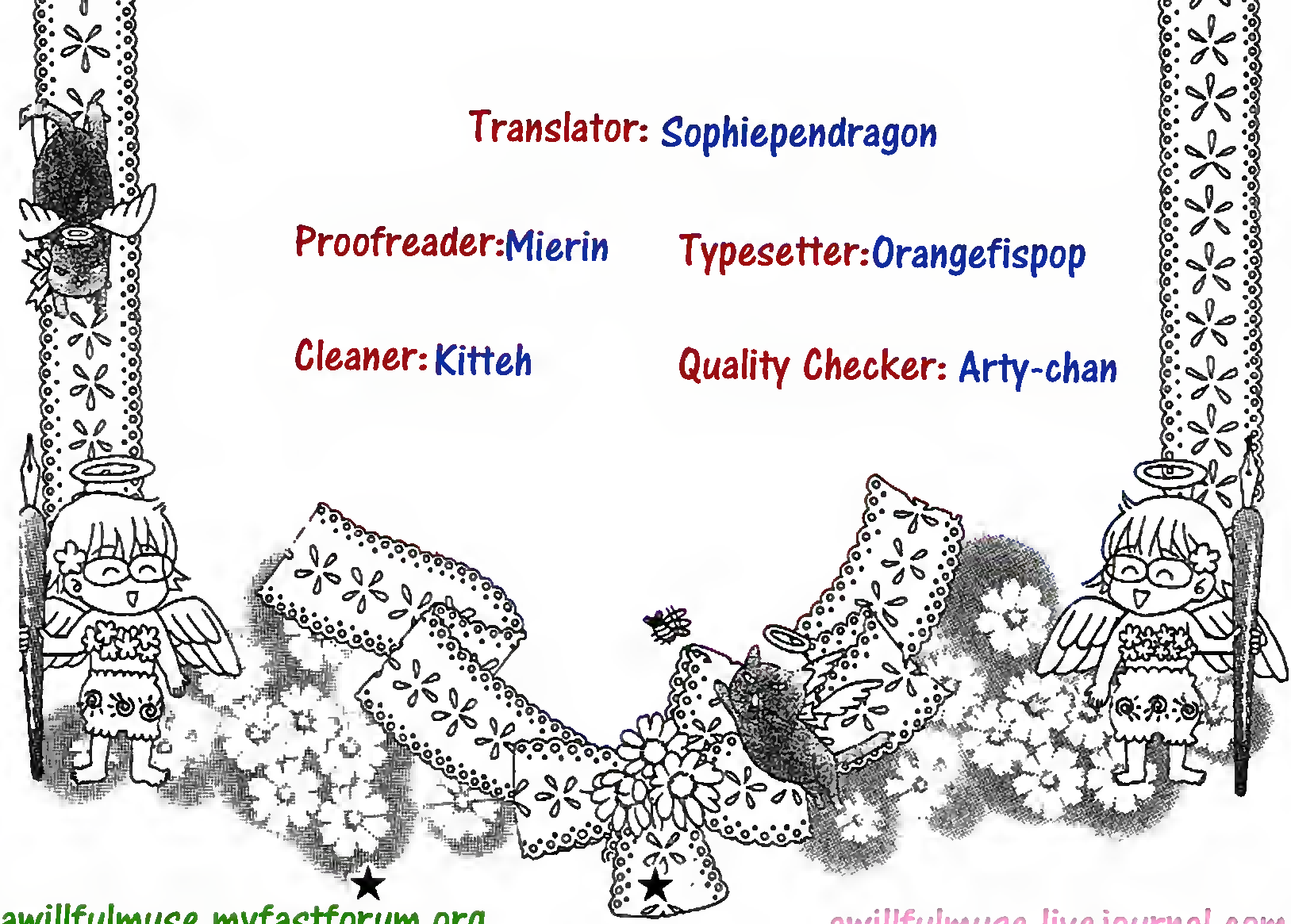
# Join The Team

**Want more releases? Join us!**

A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese) If you would like more information please contact us!

Visit us at
Email musesatwork@gmail.com
Forum http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website http://community.livejournal.com/awillfulmuse

Thank you!
A Willful Muse Staff



Translator: Sophiependragon

Proofreader: Mierin

Typesetter: Orangefispop

Cleaner: Kitteh

Quality Checker: Arty-chan

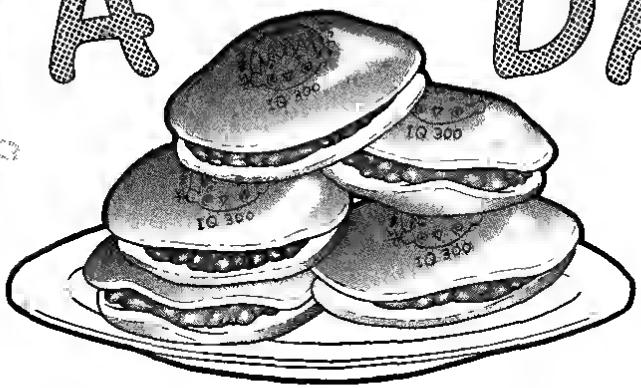
awillfulmuse.myfastforum.org

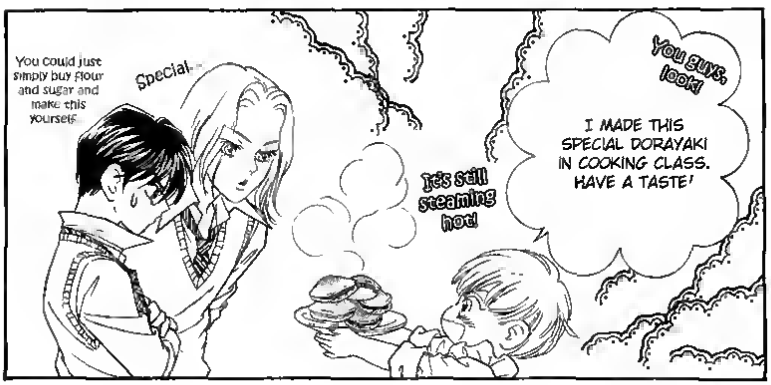
awillfulmuse.livejournal.com

Thank you all for supporting us for the past 3 years!
A Willful Muse

TATSUYA'S SAD PAST

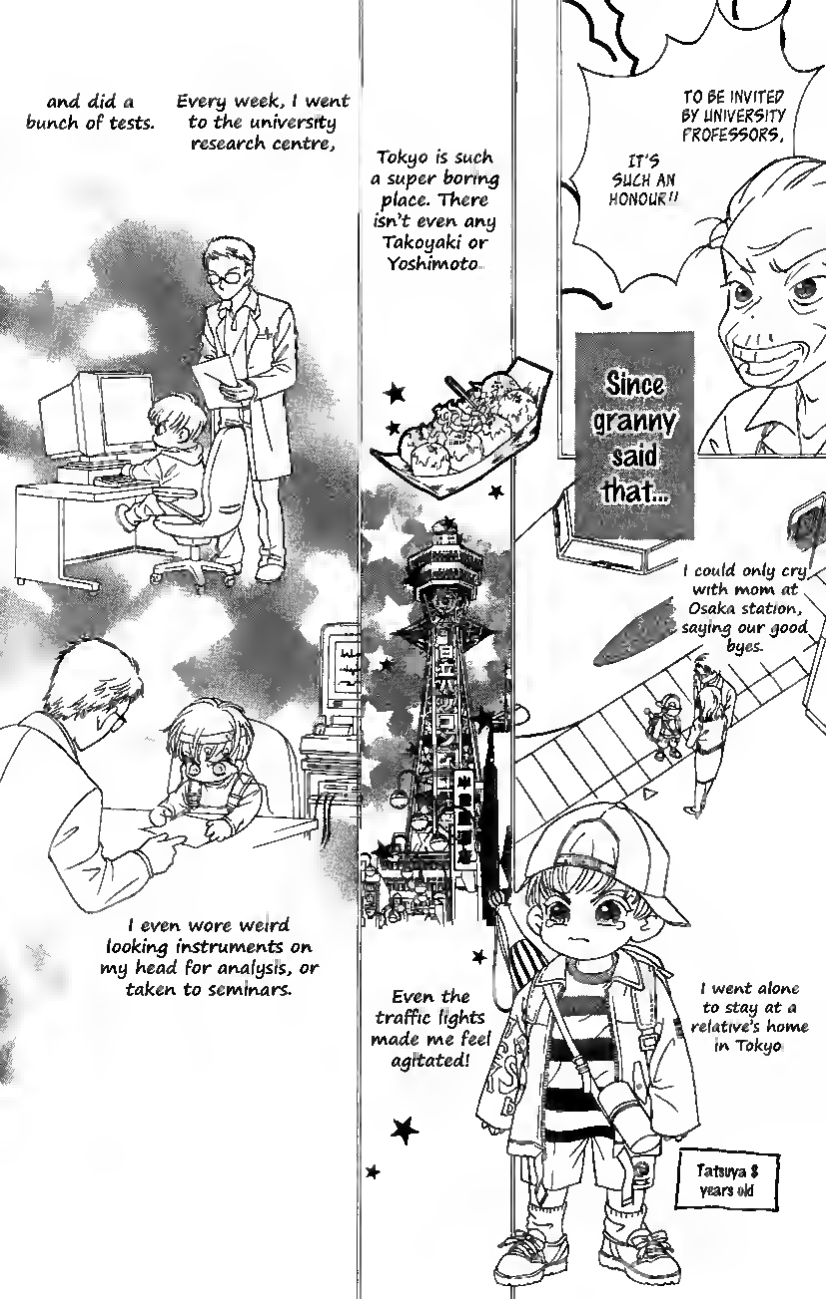
TA DA





You could just simply buy flour and sugar and make this yourself.
Special...
It's still steaming hot!
You guys, look!
I MADE THIS SPECIAL DORAYAKI IN COOKING CLASS. HAVE A TASTE!

IT'S THE CAT WALK PERIOD LATELY,
I NEED TO CONTROL THE AMOUNT OF CARBS AND SUGAR THAT I CONSUME.
HEY! STOP BEING SUCH A GIRL! HURRY UP AND EAT!
HOW CAN YOU LOOK DOWN ON THE FEMALE SPECIES? CAREFUL OR SOMEONE MIGHT RETALIATE!
Shove
IT'S QUITE TASTY... THE OUTSIDE AND THE FILLING,
Munch
Ha Ha
Pat Pat
YOU HAVE GOOD TASTE! YOU'LL BE AN IMPORTANT PERSON IN THE FUTURE!
TATSUYA, WHY DO YOU WANT TO BE JAPANESE SWEETS APPRENTICE?
OH! SOMEONE FINALLY ASKED!
NOW ALLOW ME TO INTRODUCE THE HISTORY OF TATSUYA MIBU!
Why do you [illegible] to [illegible] up as a puppet?
It looks warm!

I REMEMBER WHEN I WAS AN ELEMENTARY STUDENT,
MY IQ TEST RESULT AT SCHOOL WAS 300.
THE IQ OF A NORMAL PERSON IS AROUND 100, AT 200 YOU'LL BE CALLED A GENIUS
WOW
You can't be human!
THREE HUNDRED! THAT CAN'T BE TRUE!
Not long afterwards, a few well-known professors from Tokyo came.
YOU MUST GIVE US YOUR SON FOR RESEARCH!
AH?
RESEARCH?
BRING THIS BOY TO TOKYO?
HE'S ONLY IN 3RD YEAR OF ELEMENTARY!


and did a bunch of tests.
Every week, I went to the university research centre,
I even wore weird looking instruments on my head for analysis, or taken to seminars.
Tokyo is such a super boring place. There isn't even any Takoyaki or Yoshimoto.
TO BE INVITED BY UNIVERSITY PROFESSORS,
IT'S SUCH AN HONOUR!!
Since granny said that...
I could only cry with mom at Osaka station, saying our good byes.
Even the traffic lights made me feel agitated!
I went alone to stay at a relative's home in Tokyo
Tatsuya 8 years old

But suddenly got lost!
One day, my anger finally exploded, so I...
I want to go home!
I can't take it anymore! Why is this so delicious?!
Ah
Ah
RAN AWAY
BUNGE
I walked in front of an old Japanese sweets shop
I CAN'T WALK ANYMORE!
WAH!!
During sunset...
BOY, DO YOU WANT SOME RICE CAKES?
WAH!
SURPRISED
GULP
Stomach rumbling
Red bean rice cake

BOY, ARE YOU FROM KANSAI?
I'M SO GRATEFUL! ITADAKIMASU!
EAT THESE! THESE RICE CAKES DON'T LOOK GOOD, SO THEY CAN'T BE SOLD.
HANG ON...
?
PLOMP
My whole body is being conquered...
Why is this so delicious?!
BAM
So I quickly returned to the research lab.
I need money!!
In other words...
I still want to eat more!
I've eaten it all...
In a flash...

GIVE ME MONEY!
WANNA ARGUE?!
THAT'S RIGHT! HOW DARE YOU LET SOMEONE FROM OSAKA WORK WITHOUT ANY PAY!
MONEY?
Autumn Spring Winter Summer
I used this money to buy Japanese sweets
RED BEAN RICE CAKE
CHERRY CAKE
RED BEAN RICE CAKE
Thank you Gaze
From them on, every time I went to the centre, I got "Research Support Fee".
MONEY!
Gaze
A A A H

180
WHAT'S YOUR IQ NOW?
twitch
NORMAL PERSON?
SO I COULD RETURN TO OSAKA...
FINALLY, AFTER GRADUATING FROM ELEMENTARY SCHOOL, THEY SAID THAT I WAS JUST A NORMAL PERSON...
Isn't it a bit... late?
They finally realized me...
弐
COMPARE TO BEFORE, NOT ONLY HAS MY MEMORY DETERIORATED, BUT MY REFLEXES TOO...
IT'S REALLY DIFFICULT BEING A NORMAL PERSON!
That's the sad past of Tatsuya.
Squeeze
Ahh!!
★Tatsuya's sad past★The end

# Miwa's additional bonus

He studied abroad at England's butler school. He also has a monthly subscription of "Butler monthly" from England to expand upon.

Obinata Souichi, 65 years old. From his father's generation, he had been a butler of the Houjou family. He could be said to be the witness of Houjou family's past.

Pays attention to her health.
Actually Sakai-sensei, she...
Her favourite is this!
She takes different types of health supplements.
Bitter melon extract! But it smells horrible, and the color is disgusting!
ビタミンC+E
Swallow
My assistants are really not interested.
Sorry, sensei.
DO YOU GUYS WANT A DRINK?
You'll have more spirit!
NO NEED...
Bitter melon extract experience
It tastes sour, and has a foul smell... you'll feel like crying after drinking it.
Shock!

Buzz
Buzz
Someday..
AH! THERE'S A CICADA ON THE BALCONY!
Although he has scary looking eyes, he has a gentle temperament.
Sakai household's Tama-chan, can't be seen as a cat full of wild nature.
I SHOULD LET TAMA OUT, HE MIGHT SCARE IT AWAY!
Go
Buzz
Buzz
Appear
Buzz
Buzz
Flush
TURN
HU HU HU HU HU HU HU HU HU HU
AHH!!
Just like that, Tama spent 10 minutes battling the cicada..
wing
Shoosh
HUAA HUAA

# My recommendation!!

## This story that story

Top student!!

Taiga and Reo in their teens

The person hitting and person being hit look like brothers

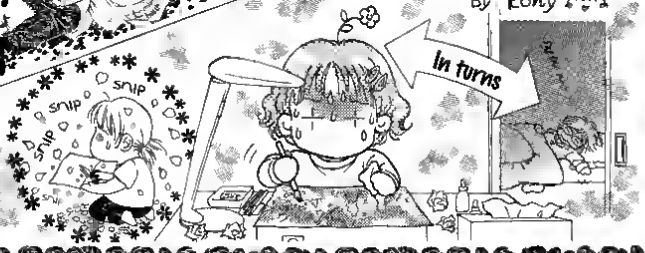
Even myself, the author was confused.

Problem student?

Reo's hair is a bit shorter, and he also wears glasses. But Taiga has long hair that's how I tell the difference. (laugh)

If you want my recommendation, then I have to choose the color picture from volume 5. To color the half page, Kony and sensei took turns to colour it, or else it wouldn't make it for the release date! So when Kony slept, sensei took over. The finished product could be said as a masterpiece. It made everyone happy! You worked hard to help with the flowers, Yoko!

by Kony



Reo's mother when she's hysterical! Because it's really scary!

✿ Yoko ✿

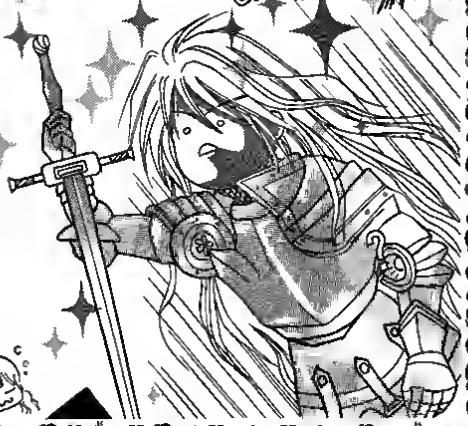
This was my first time coming in contact with the original manuscript, around the second half of volume 7... At that time, I was really nervous! Just holding the original manuscript, my hand wouldn't stop shaking. I had a deep impression of it. Later, I was also told to put in words, the colouring and such. Till now, I'll still feel nervous... especially during coloring.

My deepest impression on a scene in the story is when Oshinari was crying out loud. He was deeply in love with Kanako, but his feelings weren't reciprocated... It made me so heartbroken! Seeing him cry, my heart ached , but my opinion of him increased

Ai

My chosen Best Scene!

Is anyone looking on the right? In volume 8, Taiga was depressed from not finding inspiration. He used this image to show his annoyance... It was hilarious! Kanako's reaction was really interesting! I should also mention, the background with the most impression has to be Kukiko's grandma's room.




Saya

My deepest impression has to be this! In volume 5, Taiga and Reo's battle scene!! In my memories, I also noticed...

**Taiga = Tiger**
**Reo = Leo**

Also... in Billion Girl, the main characters' names contain the name of an animal!!

Michiko

## The Billion Girl of My Heart (3)

The first time I seriously drew a good background has to be this one!! I don't know why, I really enjoy drawing traditional Japanese buildings (But haven't been good at it (cry)) I have to work harder!

Miki

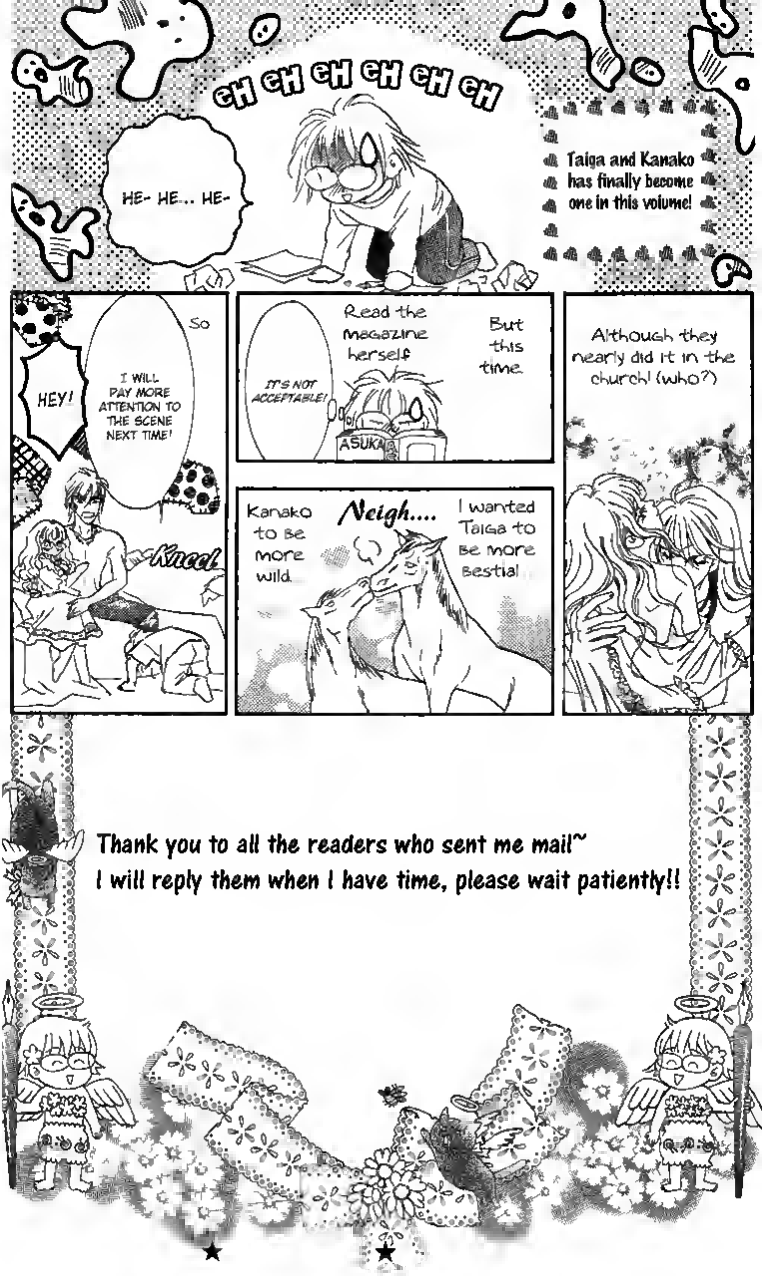
## My Favourite Scene!!

I started helping out in volume 5 Thanks to all the senior staff for giving me this opportunity to learn. I still remember how nervous I was the first time I had to hand in the original manuscript!

Instead of saying my favourite scene, I should say that my favourite character is Oshinari!! He's so cute and so pitiful~ I really hope he can find happiness The scene when he cried for Kanako, it's so emotional He's too kind-hearted!!

Izumi

You're such a good boy!


EH EH EH EH EH EH
HE- HE... HE-
Taiga and Kanako has finally become one in this volume!
HEY!
So
I WILL PAY MORE ATTENTION TO THE SCENE NEXT TIME!
Kneel
IT'S NOT ACCEPTABLE!
Read the magazine herself
But this time
ASUKA
Kanako to be more wild
Neigh....
I wanted Taiga to be more bestial
Although they nearly did it in the church! (who?)
Thank you to all the readers who sent me mail~
I will reply them when I have time, please wait patiently!!

FROM SAKAI MIWA'S OFFICIAL SITE: HTTP://WWW.SAKAI-MIWA.COM/INFO/BILLION/BILLION.HTML

REGARDING BILLION GIRL'S HIATUS

TO THE FANS OF BILLION GIRL, NOVEMBER 2006

BILLION GIRL'S SERIALIZATION BEGAN IN HAKUSENSHA'S MELODY IN THE MAY 1999 ISSUE, THEN SWITCHED OVER TO KADOKAWA SHOTEN'S ASUKA AND RAN UNTIL SEPTEMBER 2004. TANKOUBON THROUGH VOLUME 10 HAVE BEEN RELEASED. WITH THE END OF "PART 1," THE STORY IS STILL UNFINISHED. IN THE MEANTIME, THIS WEBPAGE HAS MANY PEOPLE COMMENTING, "WHEN WILL THE SERIES RESUME?", "QUICKLY, THE SEQUEL !!!" AND SO ON. IT'S BEEN A SERIES OF SUCH ENQUIRIES AND DEMANDS. HOWEVER, DUE TO VARIOUS CIRCUMSTANCES AND MOVING THE PLACE OF HER CURRENT PRIMARY SERIES' PUBLICATION TO SHUUEISHA'S YOU, RESUMING IN ASUKA IS IMPOSSIBLE. ASIDE FROM WORKS IN YOU, SENSEI CURRENTLY DOESN'T HAVE THE OPPORTUNITY TO ALSO WORK ON INDEPENDENT WORK.

MIWA-SENSEI, HERSELF MORE THAN ANYONE, REGRETS LEAVING THE SERIES INCOMPLETE, BUT WHILE UNFORTUNATE, IN THE PRESENT CIRCUMSTANCES, THE GOAL OF RESUMING THE SERIES IS EXTREMELY UNLIKELY. WE ARE EXTREMELY SORRY TO THE FANS, BUT WE HUMBLY ASK YOU TO PLEASE WAIT WITH A LONG-TERM PERSPECTIVE.

- MANAGEMENT

I'M VERY SORRY!
(SOUND OF RUNNING FEET)
TO EVERYONE WHO'S BEEN LOOKING FORWARD TO READING THE CONTINUATION OF BILLION GIRL, I'M TRULY SORRY. BECAUSE EVEN FOR ME, IT'S A SERIES I'M VERY ATTACHED TO. I'M TRYING TO FIND A WAY TO RESUME, BUT IN THIS COMPLICATED STATE OF AFFAIRS, PLEASE KEEP WAITING PATIENTLY IS ALL I CAN SAY, FOR WHICH I'M VERY SORRY. I'M ALSO STAYING THE COURSE, SO THANK YOU IN ADVANCE FOR SUPPORTING ME WITHOUT GIVING UP!

- SAKAI MIWA

# AWM is Recruiting!

## Want more releases? Join us!

A Willful Muse is currently recruiting Translators (Japanese and Chinese). Come check out our forum to see all the projects that need help.

Visit or email us at:
Email: musesatwork@gmail.com
Forum: http://awillfulmuse.myfastforum.org/index.php
Website: http://community.livejournal.com/awillfulmuse/

Thank you!
A Willful Muse Staff